



دفترچه راهنما

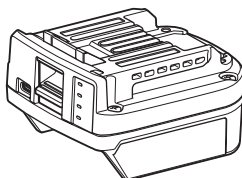
فارسی: راهنمای اصلی

# Makita Tool Management

## ADP12

## Makita Tool Management

- "Makita Tool Management" یک اپلیکیشن اختصاصی برای رابط ارتباطات است: ADP12.
- در این دفترچه راهنما، «رابط ارتباطات: ADP12» بعنوان «رابط» نوشته می شود.
- در این دفترچه راهنما، "Makita Tool Management" بعنوان «اپلیکیشن» نوشته می شود.
- این دفترچه راهنما مبتنی بر اپلیکیشن iOS و اپلیکیشن ویندوز است.
- صفحه اپلیکیشن در دست توسعه است. صفحه اپلیکیشن ممکن است با محصول واقعی متفاوت باشد.
- این اپلیکیشن بواسطه دانلود کردن اپلیکیشن روی تلفنهای هوشمند/تبلتهای تحت iOS، تلفنهای هوشمند/تبلتهای تحت اندروید و کامپیوترهای تحت ویندوز قابل استفاده است.
- برای آگاهی از نحوه دانلود به دفترچه راهنمای همراه ADP12 مراجعه نمایند.



رابط ارتباطات: ADP12 (در این دفترچه راهنما با عنوان «رابط» نوشته می شود)

## ابزارآلات غیرسازگار

ابزارهای شرح داده شده زیر با این رابط سازگاری ندارند.

- چمن زن شارژی — LM002G / LM001G
- GML01
- پنکه شارژی — CF001G
- اره زنجیری شارژی — UC027G / UC026G / UC025G / UC024G / UC023G / UC022G / UC021G
- هواده عمودی چمن شارژی — UV001G
- GUV01

## تفاوتهای نمایش دکمه بسته به سیستم عامل شما

(فقط برای تلفنهای هوشمند/تبلتها)

شکلهای دکمه بسته به تلفنهای هوشمند/تبلتهای مورد استفاده شما می تواند متفاوت باشد.

| اندروید                                                                             | iOS                                                                                 | دکمه     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|
|  |  | عقب      |
|  |  | انجام شد |
|  |  | لغو      |
|  |  | ویرایش   |

## با رابط چه کارهایی می توانید انجام دهید

**توجه:** برخی قابلیت ها بسته به ابزار یا اپلیکیشن موجود نیستند.

برای جزئیات نحوه تنظیم هر قابلیت به فصلهای ذکر شده رجوع کنید.

### تنظیم ضدسرقت

شما می توانید برای هر ابزار و کارتریج باتری یک پین کد تعیین کنید. پین کد پیشفرض تمام ابزارها و کارتریج های باتری "0000" است. با تنظیم پین کد روی هر عددی غیر از "0000" راهکارهای ضدسرقت زیر قابل سفارشی سازی خواهند بود.

### تطابق محصول/باتری

فقط مجموعه ابزار و کارتریج باتری با پین کد یکسان می تواند کار کند. اگر از ابزار و کارتریج باتری با پین کدهای متفاوت استفاده کنید، ابزار کار نخواهد کرد و تمام چراغ های نشانگر کارتریج باتری چشمک خواهند زد.

### تنظیم تایمر باتری

بر اساس جدول زمان بندی ساخت و ساز می توان یک ساعت/تاریخ انقضا برای کارتریج های باتری تعیین کرد. کارتریج های باتری بعد از انقضای تایمر قابل استفاده نخواهند بود.

### ثبت نام مالک

(فقط برای کامپیوتر)

شما می توانید نام مالک را برای ابزار و کارتریج باتری ثبت کنید. از آنجائیکه برای ثبت و بازنویسی نام مالک برای ابزار و کارتریج باتری به پین کد صحیح نیاز است، امکان شناسایی مالک مجاز در صورت سرقت وجود دارد.

### بررسی کننده ابزار

می توانید سابقه کارکرد ابزار را تایید کنید. تایید آنها برای کارهای آتی قابل استفاده است.

### بررسی کننده باتری

می توانید سابقه کارکرد و نتیجه تشخیص کارتریج باتری را تایید کنید.

### ثبت نت پد

می توانید درباره مدیریت محصول، نگهداری و غیره یادداشت بردارید.

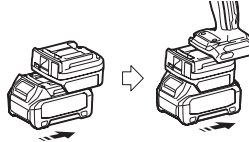
### حالت خوداتکا

این روشی مفید برای ثبت تنظیمی یکسان در چندین ابزار یا کارتریج باتری است. در حالت خوداتکا، با ثبت قبلی تنظیمات در رابط می توانید فقط با نصب ابزار یا باتری در ابزار یا باتری ثبت نمائید.

**توجه:** «حالت ارتباطات (Comm)» بطور پیشفرض کارخانه انتخاب شده است.

**توجه:** در «حالت ارتباطات (Comm)» تنظیمات محصول یا باتری را بواسطه ارتباط برقرار کردن با یک به یک آنها در اپلیکیشن ثبت کنید.

1. پیش از راه اندازی اپلیکیشن، کارتریج باتری و ابزار را در این رابط نصب کنید.



**تذکر:** اگر ابزار دارای کلید اصلی روشن خاموش است، آنرا روشن کنید. در غیراینصورت نمی توانید با رابط تنظیمات را تغییر داده یا وضعیت ابزار را بررسی کنید.

2. اپلیکیشن را راه اندازی کنید.

3. راهنما و «Terms of use» (شرایط و مقررات استفاده) را تأیید کنید.

راهنما و شرایط و مقررات استفاده فقط در اولین باری که اپلیکیشن را راه اندازی می کنید نمایش داده می شوند.

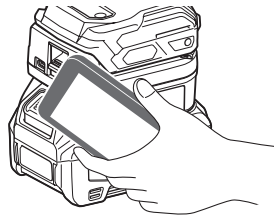
**توجه:** شما می توانید راهنماها و شرایط و مقررات استفاده را در هر زمان از «Menu» مشاهده کنید.

### تنظیمات ارتباطی

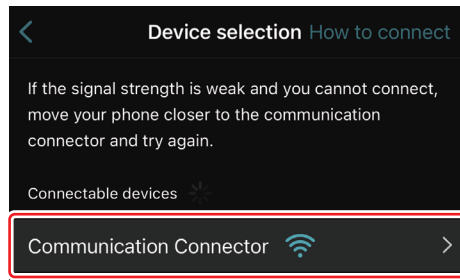
1. در بار اول، صفحه «How to connect» بطور خودکار بعد از تایید شرایط و مقررات استفاده نمایش داده می شود.

2. روی «Search the connectable device» بزنید.

هنگامیکه برای بار نخست وصل می شوید، تلفن هوشمند/تبلت خود را به 10 سانتیمتری تا 30 سانتیمتری تبذیل نزدیک کنید.



3. رابطی که می خواهید به آن وصل شوید را انتخاب کنید.



زمانیکه اتصال کامل شد، پیام «Connected» روی صفحه اصلی نمایش داده می شود.

از بار دوم به بعد، با زمانیکه بخواهید ابزار را بخاطر اینکه اتصال برقرار نشده دوباره وصل کنید، می توانید از (نماد لینک) در گوشه بالا سمت راست صفحه برای اتصال دوباره استفاده کنید.

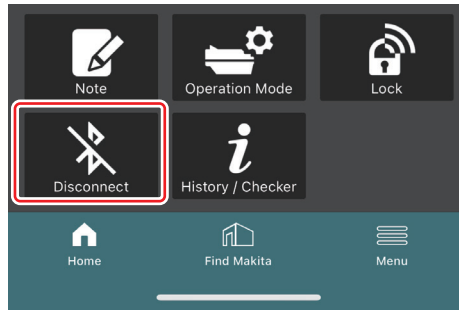
**توجه:** اگر اتصال ناموفق بود، بعنوان مثال، اتصال در وسط کار قطع شد، اپلیکیشن را یک بار بسته و کارتریج باتری را دوباره در رابط نصب کنید. بعد از آن دوباره اپلیکیشن را راه اندازی کنید.

**توجه:** رابط هایی که تنظیمات اولیه آنها کامل شده باشد از دفعه بعد و پس از آن بطور خودکار وصل خواهند شد.

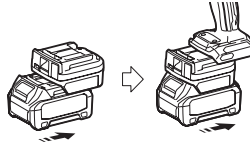
**توجه:** شما نمی توانید در حالیکه رابط با اتصال USB به کامپیوتر وصل است، رابط را با اتصال Bluetooth به تلفن هوشمند/تبلت وصل کنید. در این حالت باید اتصال USB را یک بار قطع کرده و سپس رابط را با Bluetooth وصل کنید.

## قطع کردن اتصال

روی نماد "Disconnect" بزنید تا اتصال Bluetooth قطع شود.

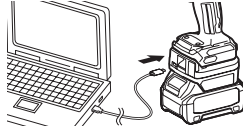


1. پیش از راه اندازی اپلیکیشن، کارت ریج باتری و ابزار را در این رابط نصب کنید.



**تذکر:** اگر ابزار دارای کلید اصلی روشن خاموش است، آنرا روشن کنید. در غیر اینصورت نمی توانید با رابط تنظیمات را تغییر داده یا وضعیت ابزار را بررسی کنید.

2. رابط و کامپیوتری که اپلیکیشن روی آن نصب شده است را با استفاده از کابل USB بهم وصل کنید.



3. اپلیکیشن را راه اندازی کنید.

**توجه:** شما می توانید راهنماها و شرایط و مقررات استفاده را در هر زمان از "Menu" مشاهده کنید.

## تنظیمات ارتباط

روی  (علامت پیکان) در گوشه بالا سمت راست بزنید تا موارد زیر نمایش داده شود:

### COM port setting

شما می توانید USB هدف (درگاه COM) برای ارتباطات را تغییر دهید.

### Disconnect the device

ارتباط با رابطی که در حال حاضر وصل است را خاتمه دهید.

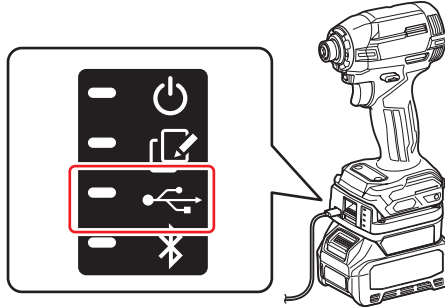
### Reconnect the device

رابطی که به USB هدف (درگاه COM) وصل است را دوباره وصل کنید.

**تذکر:** هنگامی که چراغ در حال چشمک زدن است نباید کابل USB را جدا کنید.

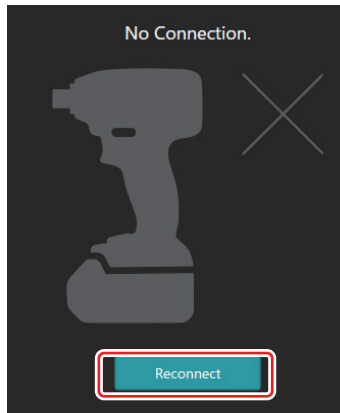
**تذکر:** زمانی که می خواهید ابزار را وصل کنید، کارتریج باتری را در رابط نصب کنید.

هنگامیکه اتصال کامل شد، چراغ ارتباط USB روشن می شود.



**توجه:** شما نمی توانید در حالیکه رابط با اتصال Bluetooth به تلفن هوشمند/تبلت وصل است، رابط را با اتصال USB به کامپیوتر وصل کنید. در این حالت باید اتصال Bluetooth را یک بار قطع کرده و سپس رابط را با USB وصل کنید.

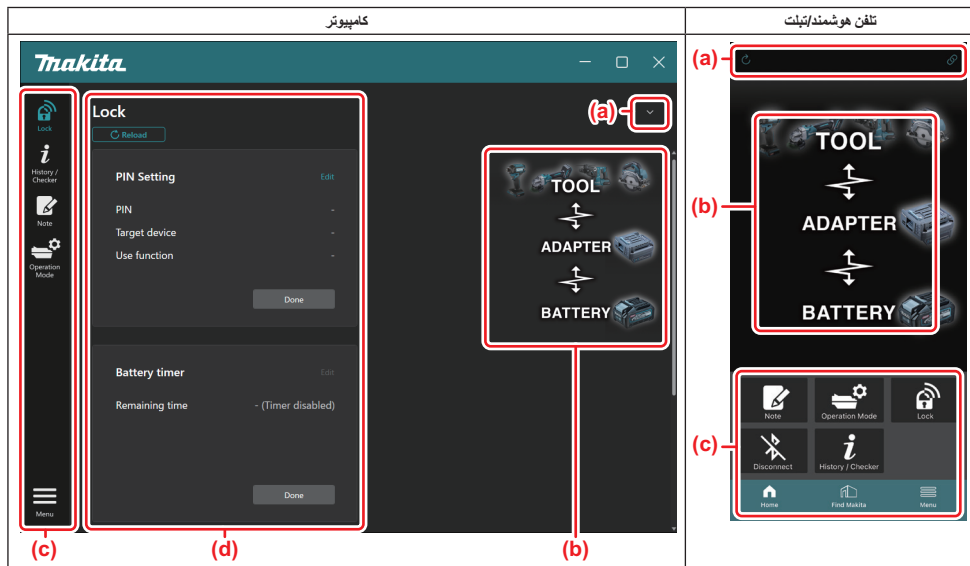
**توجه:** برای متصل کردن ابزار از دفعه بعد می توانید ابزار را از "Reconnect" وصل کنید.



## قطع کردن اتصال

برای قطع کردن کابل USB مراحل زیر را دنبال کنید.

1. روی  (علامت پیکان) نمایش داده شده در گوشه بالا سمت راست صفحه کلیک کرده و سپس روی "Disconnect the device" کلیک کنید.
2. پیامی مبنی بر قطع اتصال نمایش داده خواهد شد. روی "OK" کلیک کنید.
3. اطمینان حاصل کنید که چراغ ارتباط USB خاموش شود و سپس کابل USB را قطع کنید.



- (a) تنظیمات ارتباط  
(b) وضعیت اتصال  
وسيله متصل به رنگ سفید نمایش داده می شود. وسیله ای که متصل نیست به رنگ خاکستری نمایش داده می شود.  
(c) نمادهای عملکرد  
(d) (فقط برای کامپیوتر)  
چیزیات عملکرد

**توجه:** ابزار زمانی که رابط متصل است کار نخواهد کرد.

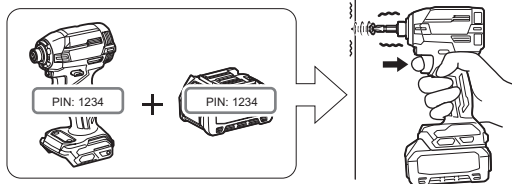
## شرح نماد

|                                                                                        |  |                                                                               |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------|--|
| (فقط برای تلفنهای هوشمند/تبلتها)<br>Home<br>صفحه اصلی را نمایش دهید.                   |  | (فقط برای تلفنهای هوشمند/تبلتها)<br>برای بروزرسانی به آخرین وضعیت ضربه بزنید. |  |
| (فقط برای تلفنهای هوشمند/تبلتها)<br>Find Makita<br>به سایت فهرست سازمانی ماکیتا بروید. |  | (فقط برای تلفنهای هوشمند/تبلتها)<br>برای انتخاب وسیله ارتباطی ضربه بزنید.     |  |
| Menu<br>سایر گزینه ها درباره این اپلیکیشن را نمایش دهید.                               |  | Lock<br>به تنظیم بین دک و تنظیم تایمر باتری بروید.                            |  |
|                                                                                        |  | History / Checker<br>به بررسی کننده ابزار و بررسی کننده باتری بروید.          |  |
|                                                                                        |  | Note<br>به ثبت نت پد بروید.                                                   |  |
|                                                                                        |  | Operation mode<br>به پیکربندی نگارش در حالت خوداتکا بروید.                    |  |
|                                                                                        |  | (فقط برای تلفنهای هوشمند/تبلتها)<br>Disconnect<br>ارتباط با رابط را قطع کنید. |  |

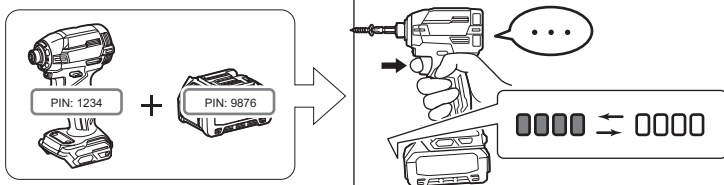
## تطابق محصول/باتری و ثبت نام مالک<sup>\*1</sup>

\*1: ثبت نام مالک فقط برای کامپیوترهای شخصی می باشد.

با تنظیم پین کد روی هر عددی غیر از "0000" برای هر ابزار و کارتریج باتری، عملکرد تطابق محصول/باتری در دسترس خواهد بود. زمانیکه عملکرد تطابق محصول/باتری فعال شود، فقط ابزار و کارتریج باتری با پین های یکسان می توانند با هم کار کنند.



اگر از ابزار و کارتریج باتری با پین کدهای متفاوت استفاده کنید، ابزار کار نخواهد کرد و تمام چراغ های نشانگر کارتریج باتری چشمک خواهند زد.



1. صفحه تنظیم پین را مطابق با روال نشان داده شده در زیر نمایش دهید.

کامپیوتر

تلفن هوشمند/تبلت

| کامپیوتر | تلفن هوشمند/تبلت |
|----------|------------------|
|          |                  |

(a) پین کد جدید را وارد کنید.

- برای تلفنهای هوشمند/تبلتها شاید لازم باشد پین فعلی را وارد کنید.

**تذکره:** پین کد را برای ابزار و باتری عددی غیر از "0000" تنظیم کنید. در غیر اینصورت عملکرد تطابق محصول/باتری در دسترس نخواهد بود.

**توجه:** پین کد پیشفرض تمام ابزارها و کارتریج های باتری "0000" است.

(b) یک علامت در کنار وسیله ای که می خواهید در عملکرد تطابق محصول/باتری در بخش "Target device" باشد بگذارید.

(c) به بخش "Use function" بروید.

- برای تلفنهای هوشمند/تبلت به "Product / battery matching" بروید.
- برای کامپیوترهای شخصی به "Product / battery matching"، "Owner name" بروید.
- تنظیمات را ثبت کنید.

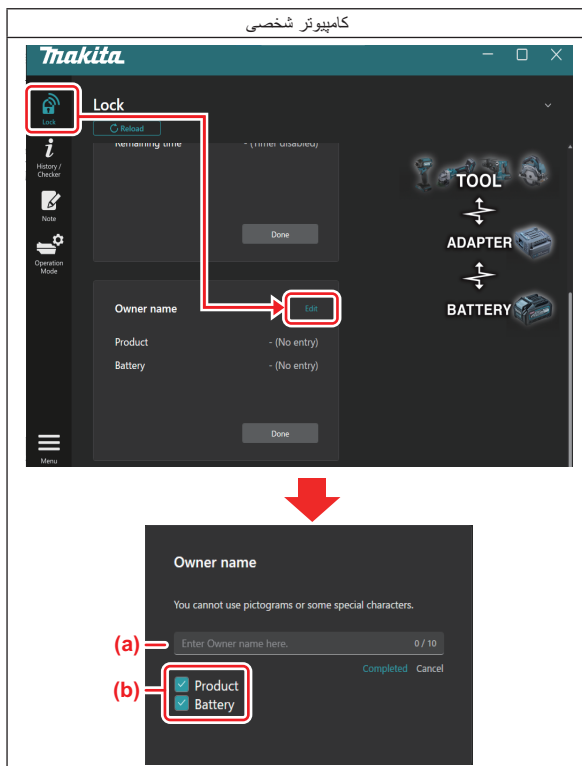
• برای تلفنهای هوشمند/تبلتها روی "Done" بزنید.

• برای کامپیوترها روی "OK" کلیک کنید و سپس شاید لازم باشد پین فعلی را وارد کنید. بعد از اینکه پین کد فعلی تأیید شد، روی "Done" در قسمت "PIN setting" کلیک کنید.

**توجه:** اگر پین وارد شده با پین ثبت شده از قبل در ابزار یا باتری مطابقت نداشته باشد، از شما درخواست می شود دوباره آنرا وارد کنید.

بعد از 5 بار وارد کردن پشت سر هم پین اشتباه، برای 5 دقیقه از وارد کردن پین منع خواهید شد.

4. جزئیات پیکربندی خود را برای فعال کردن عملکرد نام مالک پر کنید. (فقط برای کامپیوترهای شخصی)



(a) نام مالک را با حداکثر 10 کاراکتر وارد کنید.

(b) یک علامت کنار وسیله ای که می خواهید نام مالک را برای آن ثبت کنید بگذارید.

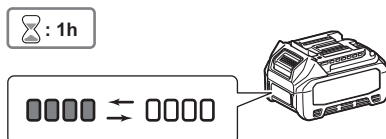
5. تنظیمات را ثبت کنید.

روی "Completed" کلیک کنید و سپس در این زمان شاید لازم باشد بین فعلی را وارد کنید. بعد از اینکه بین کد فعلی تأیید شد، روی "Done" در قسمت "Owner name" کلیک کنید.

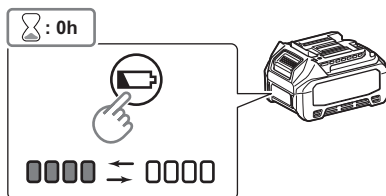
## تنظیم تایمر باتری

بر اساس جدول زمان بندی ساخت و ساز می توان یک ساعت/تاریخ انقضا برای کارتریج های باتری تعیین کرد. کارتریج های باتری بعد از انقضای تایمر قابل استفاده نخواهند بود.

هنگامیکه زمان باقیمانده کمتر از یک ساعت می شود، تمام چراغ های نشانگر روی کارتریج باتری چشمک خواهند زد.



هنگامیکه زمان باقیمانده به 0 می رسد، تمام چراغ های نشانگر روی کارتریج باتری خاموش خواهند شد. هنگامیکه دکمه بررسی را فشار دهید، تمام چراغ های نشانگر چشمک خواهند زد.



1. صفحه تنظیم بین را مطابق با روال نشان داده شده در زیر نمایش دهید.

| کامپیوتر | تلفن هوشمند/تبلت |
|----------|------------------|
|          |                  |
|          |                  |

| کامپیوتر | تلفن هوشمند/تبلت |
|----------|------------------|
|          |                  |

(a) اگر می خواهید پین کد را تغییر دهید یا پین کد کارتریج باتری "0000" است، پین کد جدید را اینجا وارد کنید.

- برای تلفنهای هوشمند/تبلتها شاید لازم باشد پین فعلی را وارد کنید.

تذکر: پین کد را برای باتری عددی غیر از "0000" تنظیم کنید. در غیر اینصورت عملکرد تایمر باتری در دسترس نخواهد بود.

(b) یک علامت بر "Battery" در قسمت "Target device" بگذارید.

(c) "Battery timer" را در بخش "Use function" روشن کنید.

3. تنظیم پین را یک بار در کارتریج باتری ذخیره کنید.

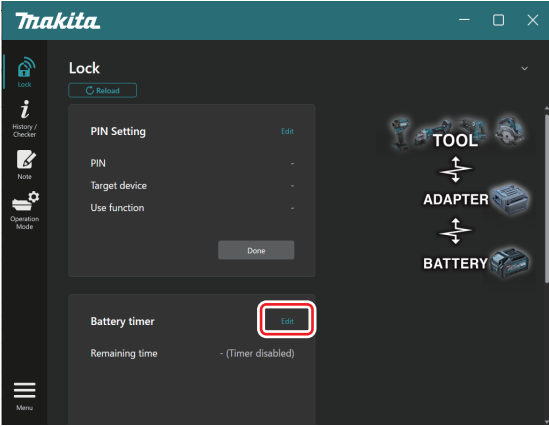
- برای تلفنهای هوشمند/تبلتها روی "Done" بزنید.

- برای کامپیوترها روی "OK" کلیک کنید و سپس شاید لازم باشد پین فعلی را وارد کنید. بعد از اینکه پین کد فعلی تایید شد، روی "Done" در قسمت "PIN setting" کلیک کنید.

**توجه:** شما می توانید عملکرد تطابق محصول/باتری را در همزمان در این صفحه پیکربندی کنید. به بخش مربوط به تطابق محصول/باتری مراجعه کنید.

**توجه:** برای باتری که از قبل تایمر باتری برای آن تنظیم شده است، اگر پین جدید "0000" را روشن کردن «تایمر باتری» ثبت کنید، تنظیم تایمر باتری همزمان لغو می شود.

کامپیوتر



**Battery timer**

Remaining time - (Timer disabled)

**Setting method**

☒ By hour(s)

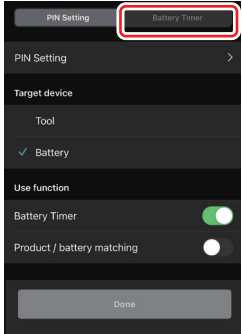
☐ By date

Hour(s) (Date)  hour(s)

☐ Cancel timer

OK Cancel

تلفن هوشمند/تبلت



**Battery Timer**

Remaining time - (Timer disabled)

**Edit timer**

Setting method By hour(s) >

Hour(s) (Date) - hour(s) v

**Cancel timer**

Done

| کامپیوتر                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | تلفن هوشمند/تبلت                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Battery timer</b></p> <p>(a) Remaining time<br/>48hour(s) (12/18/2022)</p> <p>(b) Setting method<br/><input checked="" type="radio"/> By hour(s)<br/><input type="radio"/> By date</p> <p>(c) Hour(s) (Date)<br/>48 hour(s) (12/18/2022)</p> <p>(d) <input type="checkbox"/> Cancel timer</p> <p>OK Cancel</p> | <p>PIN Setting Battery Timer</p> <p>(a) Remaining time<br/>- (Timer disabled)</p> <p>Edit timer</p> <p>(b) Setting method<br/>By hour(s) &gt;</p> <p>(c) Hour(s) (Date)<br/>48hour(s) (17/12/2022) ✓</p> <p>(d) Cancel timer</p> <p>Done</p> |

(a) زمان باقیمانده موجود در اینجا نشان داده می شود.

(b) روش تنظیم را انتخاب کنید.

**By hour(s)** —

شما می توانید زمان انقضا را به واحد ساعتهای باقیمانده تنظیم کنید.

**By date** —

شما می توانید تاریخ انقضا را تنظیم کنید.

(c) زمان یا تاریخ انقضا را در اینجا وارد کنید.

(d) اگر می خواهید تایمر باتری را لغو کنید، "Cancel timer" را انتخاب کنید.

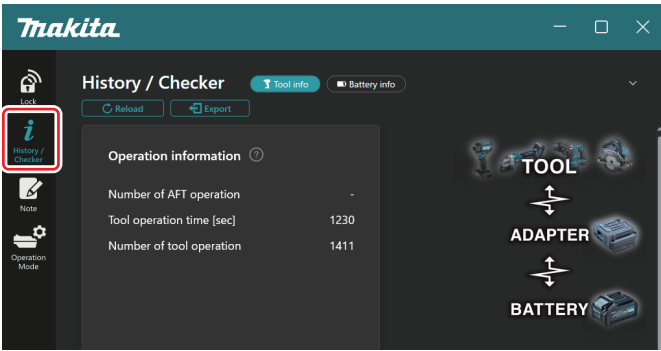
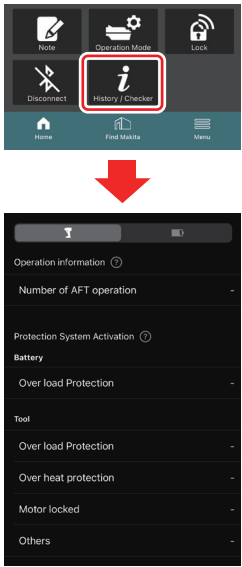
6. تنظیمات را ثبت کنید.

• برای تلفنهای هوشمند/تبلتها روی "Done" بزنید.

• برای کامپیوترها روی "OK" کلیک کرده و سپس روی "Done" در قسمت "Battery timer" کلیک کنید.

شما می توانید سابقه کارکرد ابزار را تأیید کنید که در کار آتی قابل استفاده خواهد بود.

صفحه سابقه ابزار را مطابق با روال نشان داده شده در زیر نمایش دهید.

| کامپیوتر                                                                         | تلفن هوشمند/تبلت                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |

**توجه:** (فقط برای کامپیوتر)

هنگامیکه یک ابزار/کارت ریج باتری دیگر را در حین استفاده از اپلیکیشن در رابط نصب می کنید، روی "Reload" کلیک کنید تا صفحه تجدید شود.

**توجه:** (فقط برای کامپیوتر)

می توانید اطلاعات نمایش داده شده را به فرمت CSV ذخیره کنید. برای ذخیره آن روی "Export" کلیک کنید.

**توجه:** امکان دارد علی رغم نو بودن ابزار چند مورد به دلیل بازدیدهای انجام شده در کارخانه و غیره در سابقه کارکرد نمایش داده شود.

**توجه:** اعداد ذکر شده جنبه راهنمایی داشته و بسته به شرایط و محیط استفاده ممکن است متفاوت باشند.

## اطلاعات کارکرد

| تلفن هوشمند/تبلت                                                                                                              | کامپیوتر                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div> <div>Operation information ⓘ</div> <div> <div>(a) →</div> <div>Number of AFT operation</div> <div>-</div> </div> </div> | <div> <div>Operation information ⓘ</div> <div> <div>(a) →</div> <div>Number of AFT operation</div> <div>-</div> </div> </div> |
|                                                                                                                               | <div> <div>(b) →</div> <div>Tool operation time [sec]</div> <div>1230</div> </div>                                            |
|                                                                                                                               | <div> <div>(c) →</div> <div>Number of tool operation</div> <div>1411</div> </div>                                             |

- (a) **تعداد کارکردهای AFT**  
تعداد دفعاتی که عملکرد AFT (فناوری تشخیص فعال فیدبک) فعال شده است. (فقط برای ابزارهای دارای AFT)
- (b) (فقط برای کامپیوتر)  
زمان کار ابزار [ثانیه]  
کل زمان کار ابزار به ثانیه.
- (c) (فقط برای کامپیوتر)  
تعداد دفعات کارکرد ابزار  
تعداد کل دفعات کارکرد ابزار.

## فعال شدن سیستم محافظت

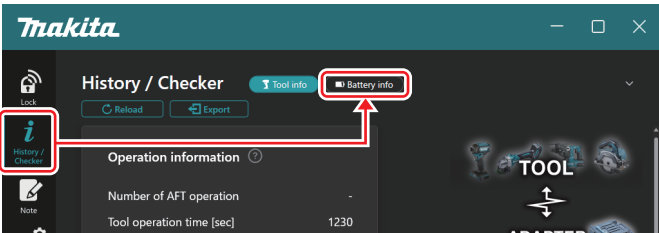
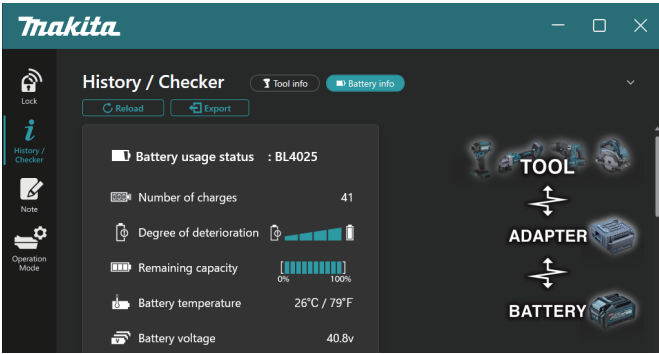
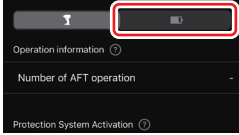
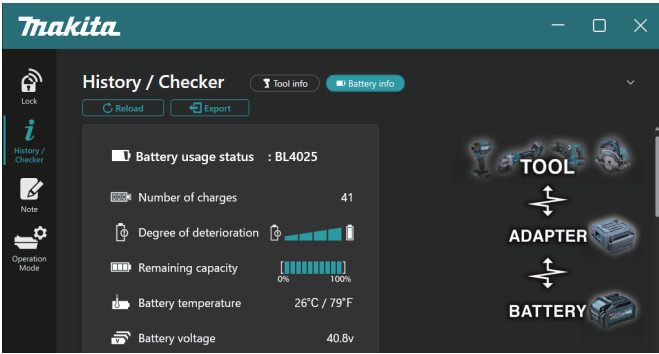
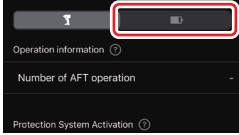
می توانید تعداد دفعاتی که نوع سیستم محافظت کار می کند را تأیید کنید.

| تلفن هوشمند/تبلت                                                                                                                                                  | کامپیوتر                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div> <div>Protection System Activation ⓘ</div> <div> <div>Battery</div> <div> <div>(a) →</div> <div>Over load Protection</div> <div>-</div> </div> </div> </div> | <div> <div>Protection System Activation ⓘ</div> <div> <div>Battery</div> <div> <div>(a) →</div> <div>Over load Protection</div> <div>-</div> </div> </div> </div> |
|                                                                                                                                                                   | <div> <div>Tool</div> <div> <div>(b) →</div> <div>Over load Protection</div> <div>-</div> </div> </div>                                                           |
|                                                                                                                                                                   | <div> <div>(c) →</div> <div>Over heat protection</div> <div>-</div> </div>                                                                                        |
|                                                                                                                                                                   | <div> <div>(d) →</div> <div>Motor locked</div> <div>-</div> </div>                                                                                                |
|                                                                                                                                                                   | <div> <div>(e) →</div> <div>Others</div> <div>-</div> </div>                                                                                                      |

- (a) **سیستم محافظت در برابر اضافه بار (باتری)**  
تعداد دفعاتی که ابزار بخاطر وارد آمدن اضافه بار به کارتریج باتری متوقف می شود.
- (b) **سیستم محافظت در برابر اضافه بار (ابزار)**  
تعداد دفعاتی که ابزار بخاطر وارد آمدن اضافه بار به ابزار متوقف می شود.
- (c) **محافظت در برابر گرم شدن بیش از حد**  
تعداد دفعاتی که ابزار بخاطر گرم شدن بیش از حد ابزار متوقف می شود.
- (d) **قفل شدن موتور**  
تعداد دفعاتی که ابزار بخاطر قفل شدن موتور متوقف می شود.
- (e) **متفرقه**  
تعداد دفعاتی که ابزار بخاطر عوامل متفرقه (شامل محافظتهای خاص محصول) متوقف می شود.

**توجه:** نام سیستم محافظت ممکن است در دفترچه راهنمای ابزارهای مختلف متفاوت باشد.

می توانید سابقه کارکرد و نتیجه تشخیص کارتریج باتری را تایید کنید.  
صفحه اطلاعات باتری را مطابق با روال نشان داده شده در زیر نمایش دهید.

| کامپیوتر                                                                         | تلفن هوشمند/تبلت                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |
|  |  |
|  |  |

**توجه:** (فقط برای کامپیوتر)

هنگامیکه یک ابزار/کارتریج باتری دیگر را در حین استفاده از اپلیکیشن در رابط نصب می کنید، روی "Reload" کلیک کنید تا صفحه تجدید شود.

**توجه:** (فقط برای کامپیوتر)

می توانید اطلاعات نمایش داده شده را به فرمت CSV ذخیره کنید. برای ذخیره آن روی "Export" کلیک کنید.

## وضعیت استفاده باتری

| کامپیوتر                                                                                                                                                                                                                       | تلفن هوشمند/تبلت                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(a) Battery usage status : BL4025</p> <p>(b) Number of charges 22</p> <p>(c) Degree of deterioration </p> <p>(d) Remaining capacity 0% 100%</p> <p>(e) Battery temperature 25°C / 77°F</p> <p>(f) Battery voltage 38.8v</p> | <p>(a) Battery : BL4025</p> <p>(b) Number of charges 23</p> <p>(c) Deterioration level </p> <p>(d) Remaining capacity 0% 100%</p> <p>(e) Battery temperature 24°C / 74°F</p> <p>(f) Battery voltage 39.2v</p> |

(a) شماره مدل کارتریج باتری.

(b) تعداد شارژها  
تعداد دفعاتی که باتری شارژ شده است.

(c) میزان استهلاک/شدت استهلاک  
راهنمای میزان استهلاک باتری.

(d) ظرفیت باقیمانده  
ظرفیت باقیمانده باتری با استفاده از نمایش نمودار میله ای نشان داده می شود. هنگامیکه میله تا انتهای سمت راست امتداد می یابد بدین معنی است که باتری شارژ کامل دارد.  
نمایش ممکن است مشابه نشانگر ظرفیت باقیمانده روی کارتریج باتری نباشد.

(e) دمای باتری  
دمای داخلی باتری؛ هم به سانتیگراد و هم فارنهایت.

(f) ولتاژ کم باتری  
اندازه گیری های ولتاژ باتری.

## ابزارهای متصل

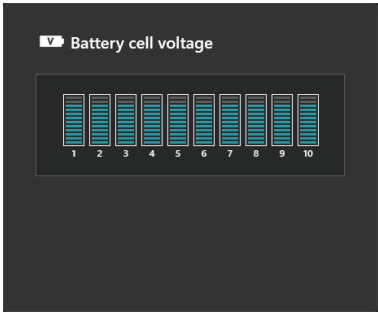
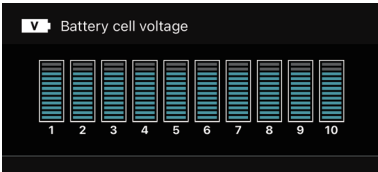
(فقط برای کامپیوتر)

| کامپیوتر شخصی   |    |           |     |
|-----------------|----|-----------|-----|
| Tools connected |    |           |     |
| DF series       | 6  | UC series | 135 |
| GA series       | 1  | UH series | 17  |
| HM series       | 12 | UR series | 55  |
| HR series       | 98 | VC series | 7   |
| HS series       | 3  | Unknown   | 4   |
| HW series       | 9  |           |     |
| JR series       | 67 |           |     |
| TD series       | 47 |           |     |

این دسته بندی های ابزار و تعداد دفعات وصل شده کارتریج باتری را نشان می دهد.  
بعنوان مثال، اگر کارتریج باتری را به TD002G و TD003G وصل کنید، هرکدام از اطلاعات تحت دسته بندی ابزار "TD series" ذخیره خواهد شد.  
تا حداکثر 15 دسته بندی ابزار به ترتیب شناسایی شدن قابل ثبت است. بیشتر از 15 دسته بندی ابزار ثبت نخواهد شد.

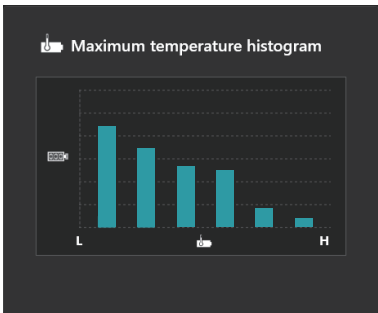
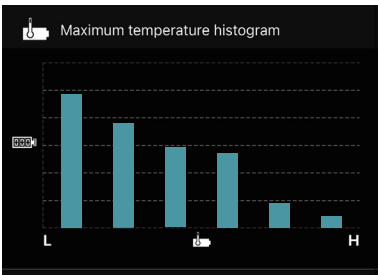
**توجه:** اگر کارتریج باتری نتواند دسته بندی ابزار را به هر دلیلی تشخیص دهد، بعنوان "Unknown" ذخیره خواهد شد.

**توجه:** اعداد ذکر شده جنبه راهنمایی داشته و بسته به شرایط و محیط استفاده ممکن است متفاوت باشند.

| کامپیوتر                                                                          | تلفن هوشمند/تبلت                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |

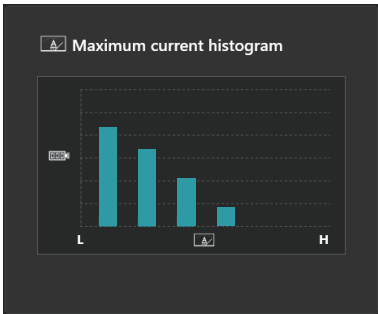
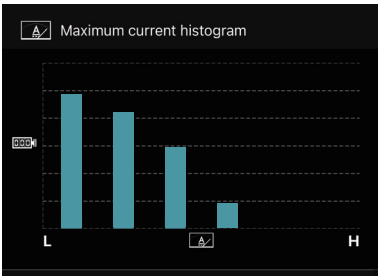
ولتاژ هر بلوک داخل باتری با استفاده از یک نمودار نمایش داده می شود. تعداد بلوک ها بسته به باتری که تشخیص در مورد آن داده می شود متنوع است. یک ولتاژ پایین در یک بلوک خاص یا انحراف سه یا چند واحد مقیاس در میان بلوک ها می تواند به معنی مشکل در سلول های مذکور یا در مدار باشد.

## هیستوگرام دمای حداکثر

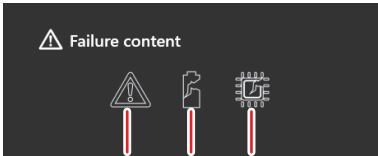
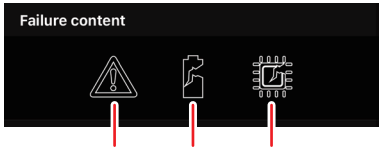
| کامپیوتر                                                                          | تلفن هوشمند/تبلت                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |

این هیستوگرام توزیع پسماند دمای باتری را نشان می دهد. هنگامیکه باتری با افزایش دمای ناچیز یا بدون افزایش دما استفاده شده باشد، نمودار میله ای نزدیک "L" افزایش خواهد یافت. هنگامیکه باتری با یا نزدیک به فعال شدن محافظت در برابر گرم شدن بیش از حد استفاده شده باشد، نمودار میله ای نزدیک "H" افزایش خواهد یافت.

## هیستوگرام جریان حداکثر

| کامپیوتر                                                                            | تلفن هوشمند/تبلت                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |

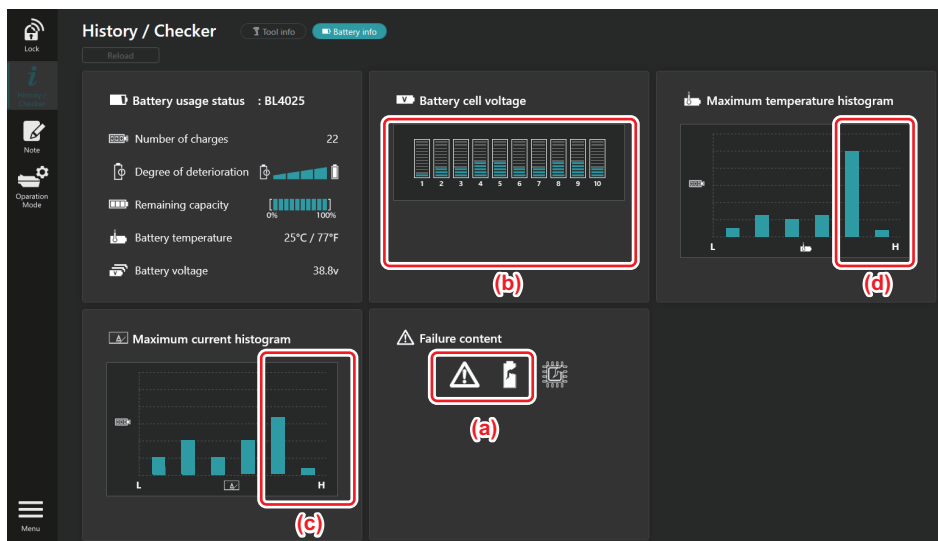
این هیستوگرام توزیع پسماند جریان تخلیه شده را نشان می دهد. هنگامیکه باتری تحت بار سبک مانند استفاده با یک چراغ بکار برده شده باشد، نمودار میله ای نزدیک "L" افزایش خواهد یافت. هنگامیکه باتری تحت بار سنگین مانند استفاده با یک فرز بکار برده شده باشد، نمودار میله ای نزدیک "H" افزایش خواهد یافت.

| کامپیوتر                                                                          | تلفن هوشمند/تبلت                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |

این نمادها نشان دهنده نوع اشکال و عیب در باتری هستند. نماد متناظر با خرابی پر شده است.  
در خصوص خرابی ها از فروشگاه‌هایی که محصول را از آنجا خریداری کرده اید یا مرکز خدمات ماکیتا سوال کنید.

- (a) علامت اشکال کاری  
(b) علامت اشکال کاری سلول باتری  
(c) علامت اشکال کاری مدار داخل باتری

## نمونه تشخیص



### [هدف از تشخیص]

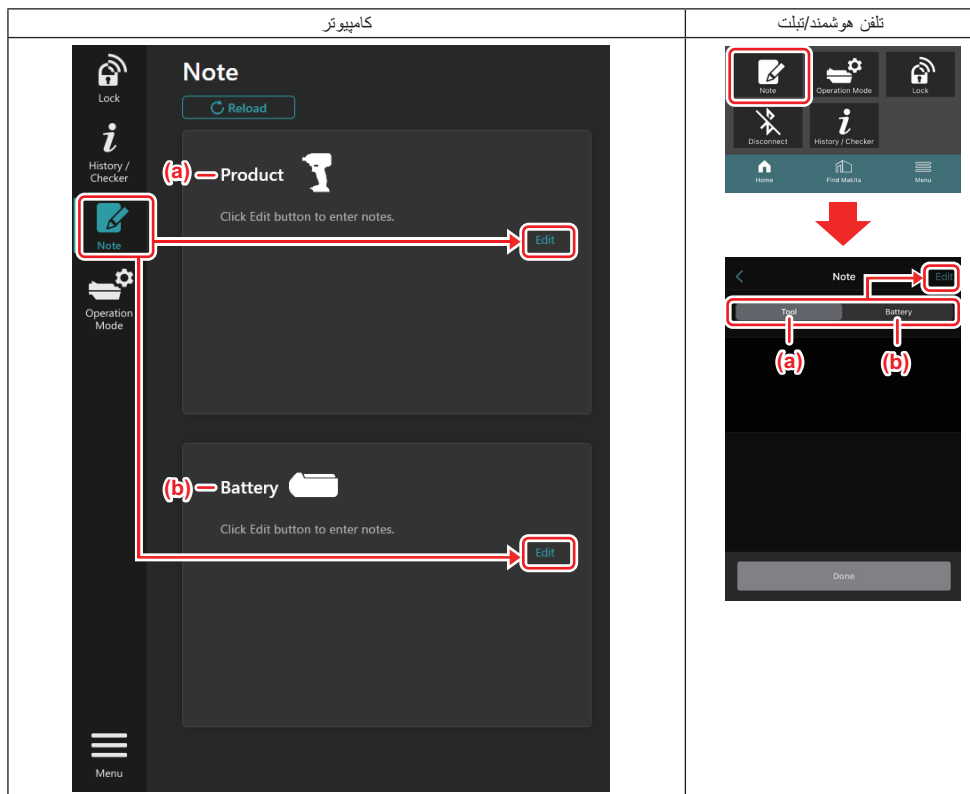
- (a) علامت اشکال کاری و علامت خرابی سلول نمایش داده می شود.  
(b) هر ولتاژ بلوک نامتعادل است؛ علی الخصوص ولتاژ بلوک 1 کاهش یافته است.  
(c) باتری با جریان نسبتاً زیادی استفاده شده است.  
(d) دمای باتری مکرراً زیاد شده است.

### [تشخیص]

می توان فرض گرفت که سلول به دلیل کار با بار سنگین پیوسته آسیب دیده و منجر به خرابی شده است.

می توانید درباره مدیریت محصول، نگهداری و غیره یادداشت بردارید.

1. صفحه نت را مطابق با روال نشان داده شده در زیر نمایش داده و سپس "Edit" را که می خواهید یک نت ثبت کنید انتخاب نمایید.



(a) درباره ابزار/محصول یک یادداشت بنویسید.

(b) درباره باتری یک یادداشت بنویسید.

**توجه:** (فقط برای کامپیوتر)

هنگامیکه یک ابزار/کارتریج باتری دیگر را در حین استفاده از اپلیکیشن در رابط نصب می کنید، روی "Reload" کلیک کنید تا صفحه تجدید شود.

2. یادداشت بردارید.

- حداکثر تعداد کاراکترها به هر ابزار، کارتریج باتری و نوع کاراکتر بستگی خواهد داشت.
- شما نمی توانید متنی بیشتر از حداکثر تعداد کاراکترها وارد کنید.
- شما نمی توانید از پیکتوگرام ها یا برخی کاراکترهای خاص استفاده کنید.

3. ثبت نت ها.

- برای تلفنهای هوشمند/تبلتها روی "Done" بزنید.
- برای کامپیوترها روی "Completed" کلیک کنید.

اگر کاراکترهایی وارد کنید که قابل ذخیره نیستند، مانند پیکتوگرام ها، کاراکترها بطور خودکار حذف می شوند و پیام "Deleted unusable characters." نمایش داده می شود.

اگر می خواهید تنظیم یکسانی را در چند ابزار یا کارتریج باتری ثبت کنید، حالت کاری را به حالت خوداتکا تغییر دهید. در حالت خوداتکا، با ثبت قبلی تنظیمات در رابط می توانید فقط با نصب ابزار یا باتری در رابط، تنظیمات را در ابزار یا باتری ثبت نمایید. در حالت خوداتکا، شما می توانید فقط یک تنظیم را برای ابزار یا باتری تنظیم کنید. اگر می خواهید چند تنظیم را برای ابزار یا باتری پیگیری کنید، تنظیمات را تک تک انجام دهید.

## آماده کردن رابط

1. محصول را بردارید.
  - برای تلفنهای هوشمند/تبلتها، ابزار را از رابط جدا کنید. کارتریج باتری را روی رابط نصب نگاه دارید.
  - برای کامپیوترها، ابزار و کارتریج باتری را از رابط بردارید. (به اتصال USB ادامه دهید).
2. صفحه تنظیم حالت خوداتکا را مطابق با روال نشان داده شده در زیر نمایش دهید.

کامپیوتر

تلفن هوشمند/تبلت

**توجه:** "Comm Mode" بطور پیشفرض تنظیم شده است.

در حالت Comm (ارتباطات)، شما می توانید تنظیمات محصول یا باتری متصل به رابط را جداگانه تغییر دهید.

3. وسیله هدف را انتخاب کنید.

اگر ابزار/محصول را بعنوان وسیله هدف انتخاب می کنید، می توانید یکی از تنظیمات زیر را تعیین کنید:

| کامپیوتر                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | تلفن هوشمند/تبلت                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div> <div>Target device</div> <div>Product ▾</div> <div> <div>(a)</div> <div> <div>PIN Setting</div> <div> <div>Current PIN</div> <div>New PIN</div> </div> <div>Done</div> </div> </div> </div> <div> <div>(b)</div> <div> <div>Note</div> <div>Click Edit button to enter notes.</div> <div>Done</div> </div> </div> | <div> <div>Cancel Edit registration contents Done</div> <div>Target device</div> <div> <div>✓ Tool</div> <div>Battery</div> </div> <div> <div>(a)</div> <div>PIN Setting</div> <div>(b)</div> <div>Note</div> </div> <div> <div>PIN</div> <div>Current PIN &gt;</div> <div>New PIN &gt;</div> </div> <div> <div>Note</div> <div>Enter notes here.</div> <div>0 / 230</div> <div>You cannot use pictograms or some special characters.</div> </div> </div> |

#### (a) تنظیمات پین

شما می توانید یک پین جدید تنظیم کنید.

#### Current PIN —

پینی که قبلاً برای ابزار/محصول ثبت شده را وارد کنید تا وصل شود.

**توجه:** اگر پین کدی قبلاً برای ابزار/محصول ثبت نشده است "0000" را وارد کنید تا وصل شود.

**توجه:** اگر پین فعلی با پین ابزار/محصولی که قرار است وصل شود فرق دارد، نمی توانید پین جدید را در ابزار/محصول تنظیم کنید.

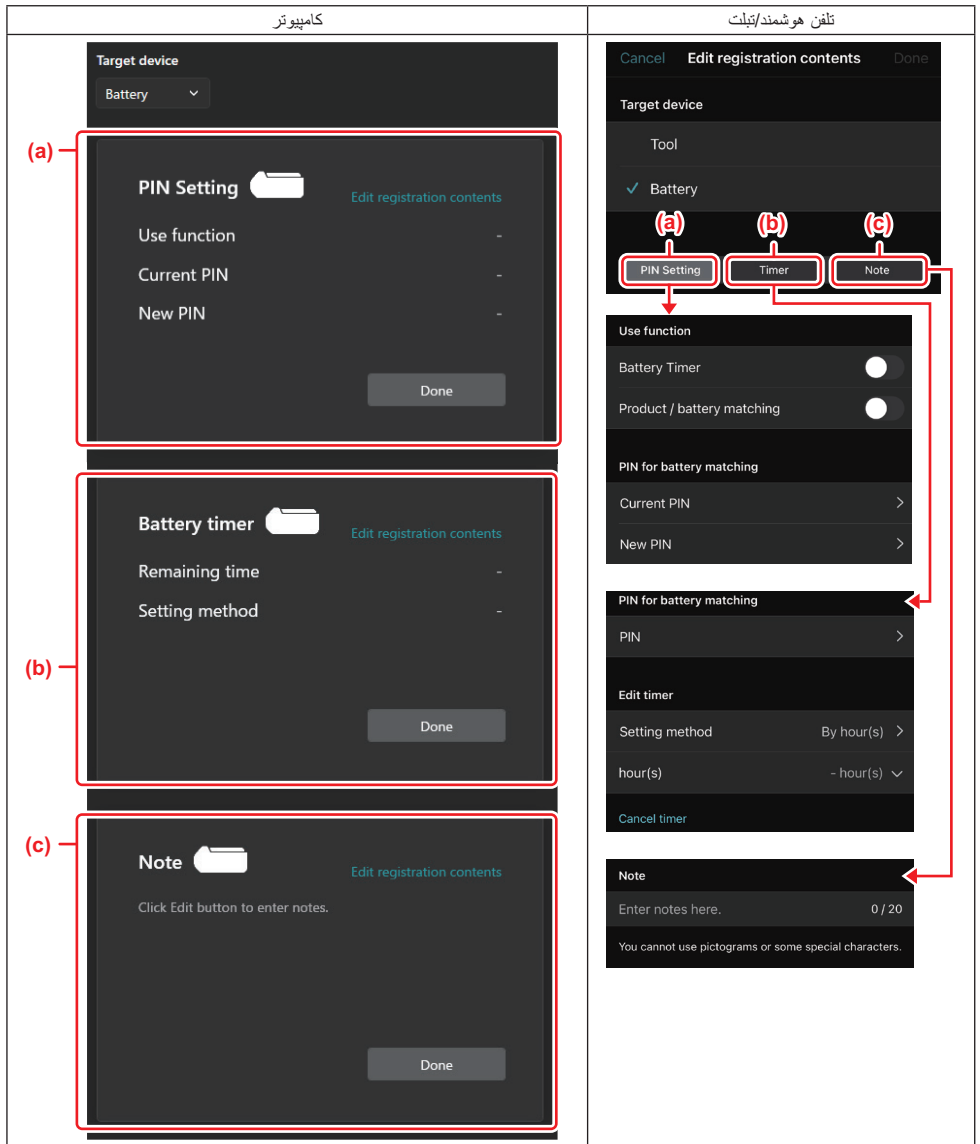
#### New PIN —

پینی که قرار است روی پین فعلی بازنویسی شود را وارد کنید.

#### (b) توجه

شما می توانید یک نت یا یادداشت بردارید.

اگر باتری را بعنوان وسیله هدف انتخاب می کنید، می توانید یکی از تنظیمات زیر را تعیین کنید:



#### (a) تنظیمات پین

شما می توانید یک پین جدید تنظیم کنید.

#### Use function

عملکردی که می خواهید فعال کنید را روشن کنید.

#### Current PIN

پینی که قبلاً برای باتری ثبت شده را وارد کنید تا وصل شود.

**توجه:** اگر پین کدی قبلاً برای باتری ثبت نشده است "0000" را وارد کنید تا وصل شود.

**توجه:** اگر پین فعلی با پین باتری که قرار است وصل شود فرق دارد، نمی توانید پین جدید را در باتری تنظیم کنید.

پینی که قرار است روی پین فعلی بازنویسی شود را وارد کنید.

(b) تایمر باتری

شما می توانید زمان/تاریخ انقضا را تنظیم کنید.

پین فعلی هنگام تنظیم باتری تایمر مورد نیاز خواهد بود. اگر پین فعلی با پین باتری که قرار است وصل شود تفاوت داشت، تایمر باتری قابل اجرا نخواهد بود.

(c) توجه

شما می توانید یک نت یا یادداشت بردارید.

**توجه:** برای جزئیات هر تنظیم، به فصل مربوطه در بالا رجوع کنید.

**توجه:** پین فعلی وسیله هدف نیز برای تنظیم پین و تنظیم تایمر باتری مورد نیاز است.

5. تنظیمات را تأیید کنید.

- برای تلفنهای هوشمند/تبلتها روی "Done" بزنید.

- برای کامپیوترها روی "OK" کلیک کنید.

تنظیمات را در رابط ذخیره کنید.

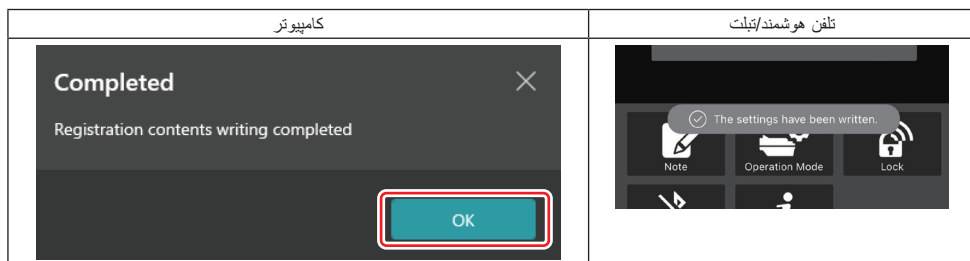
- برای تلفنهای هوشمند/تبلتها روی "Done" بزنید.

- هنگامیکه ذخیره کردن کامل می شود، پیام "The settings have been written." روی صفحه اصلی نمایش داده می شود.

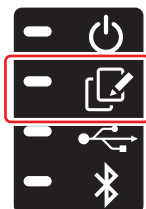
- برای کامپیوترها روی "Done" کلیک کنید.

هنگامیکه ذخیره کردن کامل می شود، پیام "Registration contents writing completed" روی صفحه اصلی نمایش داده می شود. روی "OK" کلیک کنید.

\* تنظیمات روی باتری متصل ثبت نشدند. تنظیمات روی رابط نوشته شدند.



7. اطمینان حاصل کنید که چراغ حالت روی رابط به رنگ قرمز یا سبز روشن می شود. (سبز برای ابزار/محصول، و قرمز برای کارتریج باتری است.)



8. اتصال را خاتمه دهید.

- برای تلفنهای هوشمند/تبلتها روی نماد "Disconnect" بزنید.

- برای کامپیوترها، رابط را از کابل USB جدا کنید.

## کپی کردن تنظیم از رابط روی باتری ها

1. کارتریج باتری که می خواهید تنظیمات خود را از رابط روی آن کپی کنید نصب نمایند. (چراغ حالت به رنگ قرمز روشن می شود).

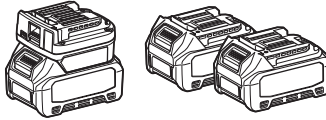
توجه: اگر می خواهید تنظیمات خود را روی کارتریج باتری که بعنوان منبع تغذیه در طول تنظیم در حالت خوداتکا استفاده شده است کپی کنید، آنرا از رابط جدا کرده و دوباره نصب کنید.

2. تنظیمی که در حالت خوداتکا پیگیربندی کرده بودید روی کارتریج باتری کپی خواهد شد.

توجه: بعد از تکمیل کپی یک صدای بیپ به گوش خواهد رسید.

تذکر: اگر عمل کپی کردن ناموفق باشد یک سری صدای بیپ کوتاه به گوش می رسد. در این حالت کارتریج باتری را از رابط بردارید. تنظیمات مانند پین فعلی را چک کرده و سپس آن را دوباره نصب کنید.

اگر کپی کردن کماکان ناموفق بود، حالت کاری رابط را یک بار به «حالت Comm» تغییر داده و سپس تنظیم کارتریج باتری را بررسی کنید.



## کپی کردن تنظیم از رابط روی ابزارها

1. یک کارتریج باتری روی رابط ارتباطات نصب کنید. (چراغ حالت به رنگ سبز روشن می شود).

2. ابزاری که می خواهید تنظیمات خود را در آن کپی کنید روی رابط نصب نمایند.

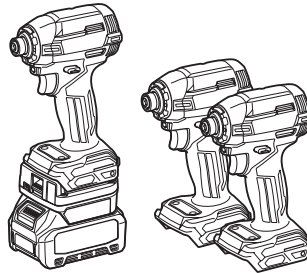
3. تنظیم شما روی ابزار کپی می شود.

توجه: بعد از تکمیل کپی یک صدای بیپ به گوش خواهد رسید.

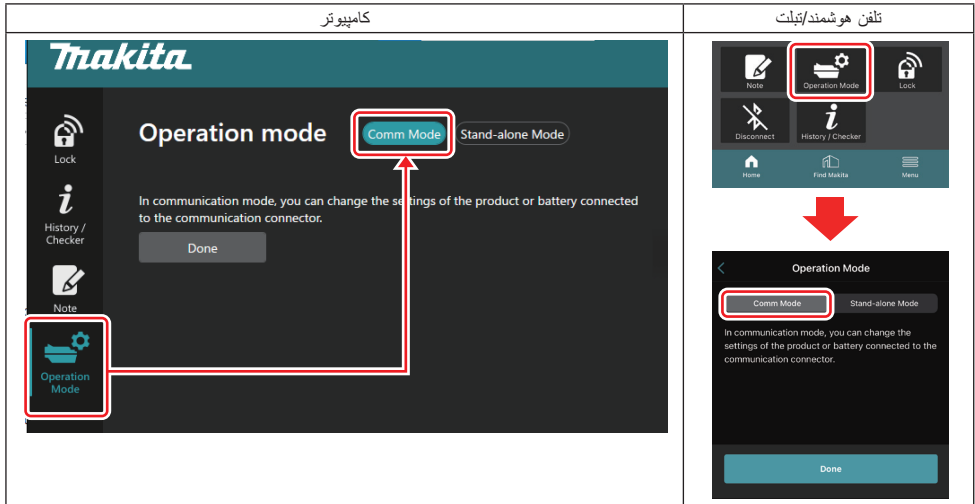
تذکر: هنگام کپی شدن تنظیم بروی ابزار نباید کارتریج باتری را بردارید.

تذکر: اگر عمل کپی کردن ناموفق باشد یک سری صدای بیپ کوتاه به گوش می رسد. در این حالت ابزار و کارتریج باتری را از رابط بردارید. تنظیمات مانند پین فعلی را چک کرده و سپس آنها را دوباره نصب کنید.

اگر کپی کردن کماکان ناموفق بود، حالت کاری رابط را یک بار به «حالت Comm» تغییر داده و سپس تنظیم ابزار را بررسی کنید.



1. “Comm Mode” را از صفحه “Operation mode” انتخاب کنید.



2. “Done” را انتخاب کنید.

بعد از تکمیل تعویض حالت کاری، پیام “The settings have been written.” در صفحه اصلی نمایان خواهد شد.

**توجه:** اگر قبلاً “Comm Mode” را انتخاب می کرده اید، دکمه “Done” غیرفعال می باشد.

3. اگر به ویرایش تنظیمات ابزار/باتری ادامه دهید، ابزار/باتری را به رابط وصل کنید.

تنظیمات ابزار/باتری را با استفاده از عملکردهای مربوطه در صفحه اصلی ویرایش کنید. هنگامیکه تنظیم ابزار/باتری را ویرایش می کنید، محتویات ابزار/باتری هر بار تغییر می کنند.

**توجه:** اطلاعات به روز رسانی شده در رابط ذخیره نمی شوند.

برای تایید محتویات زیر، نماد "Menu" را انتخاب کنید.

— شرایط و مقررات استفاده

— (فقط برای تلفنهای هوشمند/تبلتها)

— مجوز

— راهنما

— (فقط برای کامپیوتر)

— فهرست خطا

— اطلاعات ویرایش

- هنگامیکه پیام خطا روی صفحه نمایان می شود، با استفاده از جدول زیر را به خطاها رسیدگی کنید.
- هنگامیکه تأیید می کنید یا به دلایل رسیدگی می نمائید، باتری را در صورت نیاز بردارید.
- اگر پیامهای خطایی بغیر از موارد زیر نمایان شدند، از فروشگاه‌ای که از آنجا خریداری کرده اید یا مرکز خدمات ماکیتا سوال کنید.

| پیام خطا                                                               | ترجمه پیام خطا                                                  | دلیل                                               | راه حل                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Could not communicate.                                                 | امکان ارتباط نیست.                                              | داده ها قابل خواندن یا نوشتن نیست.                 | اگر خطا مکرراً رخ داد، لطفاً بعد از مدتی دوباره سعی کنید.                                                                                                                                                                                           |
| Communication failed.                                                  | ارتباطات ناموفق.                                                | هیچ ظرفیت باتری باقی نمانده است.                   | باتری را شارژ کنید.                                                                                                                                                                                                                                 |
| Try with charged battery.                                              | با یک باتری شارژ شده امتحان کنید.                               | اتصال غیر عادی ابزار، باتری یا رابط تشخیص داده شد. | اگر خطا مکرراً رخ داد، لطفاً بعد از مدتی دوباره سعی کنید.                                                                                                                                                                                           |
| Abnormal was detected.<br>Reconnect the tool / battery.                | مورد غیر عادی تشخیص داده شد.<br>ابزار/باتری را دوباره وصل کنید. | اتصال غیر عادی ابزار، باتری یا رابط تشخیص داده شد. | امکان ناموفق بودن وجود دارد. ابزار و باتری را بردارید.                                                                                                                                                                                              |
| Abnormal connection has been detected.<br>Remove the tool and battery. | اتصال غیر عادی تشخیص داده شد.<br>ابزار و باتری را بردارید.      | اتصال رابط به اپلیکیشن ناموفق بود.                 | برای تلفنهای هوشمند/تبلتها، Bluetooth را دوباره وصل کنید.<br>برای کامپیوترها، اپلیکیشن را بسته و کابل USB را جدا و دوباره وصل کرده و سپس اپلیکیشن را برای اتصال مجدد دوباره راه اندازی کنید.<br>اگر مفید واقع نشد، با یک کابل USB دیگر امتحان کنید. |
| App was not authenticated.<br>Please reconnect.                        | اپلیکیشن تصدیق نشد.<br>لطفاً دوباره وصل کنید.                   | محصول و/یا باتری متصل نیستند.                      | سعی در ارتباط با یک وسیله یا باتری غیر متصل.                                                                                                                                                                                                        |
| Product and/or battery is not connected.                               |                                                                 |                                                    | وسیله هدف یا باتری را در رابط نصب کنید.                                                                                                                                                                                                             |



**Makita Corporation**

[www.makita.com](http://www.makita.com)

ADP12-[iOS(2-0)  
Android(2-0)  
Win(1-2)]-rev3-FA  
FA  
20230216